

RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Lisa Berry & Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose
Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose
Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

October 15, 2023 28th Sunday in Ordinary Time 28º Domingo do Tempo Comum

Rev. António A. Silveira

Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

Mission Statement/ Declaração de Missão

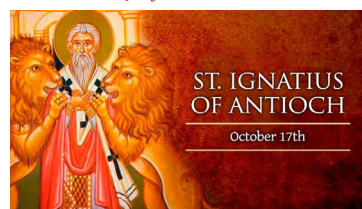
Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

Everything in life is subject to some risk. To live is a blessing but it is also a risk especially if we act in an irresponsible way contrary to God's will and His word. Regardless of our career or vocation, risk is always around the corner, so are the temptations of not doing our job in a dignifying way. Being a priest is also risky, as my youngest brother Angelo reminded me of this in 2011, after my wife had gone home to be with the Lord. At that time I admitted that it was a risk worthy of taking and it has been now ten years. Only God knows how many more He will find me worthy of serving Him. Among paper clippings and notes that I keep as potential topics for my Corner, I found two that came from different sources but teach us great lessons. The first one, from "Our Lady of Fatima's 2010 Almanac" is entitled "The risk of being pastor" and that I share: "At the entrance of a church, somewhere in Chile, someone found a sheet with this tasty text about the pastor's action: If he preaches ten minutes, he never ends! If he talks of contemplation, he is flying! If he discusses social topics, he's involved in politics! If he works, he has nothing to do! If he is worried about the parish, he is not pledged to the world! If he has long hair, he is a revolutionary! If he has it short, he is old fashioned! If he marries and baptizes everyone, he skittles away the Sacraments! If he is demanding, he pushes the believers away! If he is in the church, he abandons the parishioners! If he makes house calls, he abandons the parish! If he promotes social gatherings, he does nothing in the parish! If he begins church projects, he wastes money! If not, he abandons everything! If he starts a Parish Council, he is being controlled! If he does not have a Parish Council, he is an individualist! If he is young, he has no experience! If he is asked to form three choir groups, because the city is huge - he does not authorize because he wants peace - he is a big fool and considers himself intelligent. If he is reminded that the Committees must be renewed - he does not accept because he is a huge reformer. If he is old, he should retire! IF... But when he leaves or dies, he really was irreplaceable." Nobody can please everybody, nor even the pastor! The other clipping is from "O Clarim", a monthly bulletin, about a young man and a priest: "A young man approaches a priest and says: father, I will not go to church anymore! And the priest asks: Can you tell me why? The young man replies: Because, on one hand I see someone talk bad about others and, on the other hand, there is another one who does not read well, the choir is out of tune; people are always touching their cell phones during Mass not to mention some selfish and disdainful behaviors outside the church... The priest argues: you are right! But before stop coming to church, I would like for you to do me a favor: take a glass full of water and walk around the church three times without dropping a drip on the ground. Then, you can stop going to church. The young man accepted the challenge. He walked around the church three times, as the



priest asked. When he was finished he went to the priest. Done, father! And the priest asked: While walking with the glass of water, did you notice if someone was taking bad about others? And the young man said: No. Did you see if someone was being inconvenient with other church visitors? No, the boy said. And did you notice if someone was busy with the cell phone? No. And the priest concluded: I tell you why: because you were focused on the glass, in order not to spill water! In life, it is the same thing. When our heart is concentrated on Jesus, we have no time to notice other people's faults. Whoever abandons the church because of faults and sins of Christians is because he never truly entered the house of Jesus." How about you: are you focusing on Jesus?

Parish Announcements

- November 1st and 2nd are "All Saints Day" and "All Souls Day" respectively. In addition to the 9am Mass, we will have Mass at 7pm. You will soon receive the All Souls envelopes.
- On Saturday, November 4th, we celebrate the 109th anniversary of our parish. After the 5:30pm Vigil Mass, there will be, at 7:00 pm, a dinner of soup, steak with shrimp and side dishes, at I. E. S. Hall of San Jose, followed by a dance to the music of Gilberto Amaral. The donation is \$50.00/ adult and \$25.00/child ages 6 to 12. For tickets, visit our office, our sacristy or contact Celina Belém.
- What have you done for your parish? How have you used the talents God gave you to serve God and others? God will judge us by how we used the talents He gave us.
- If you go on vacation, leave town or cannot come to Mass on Sunday, leave or send your offering for our Sunday collection. Giving to your church is a way of praising God.
- Pray for those who say "I'm Catholic, but I'm not practicing" so that they recognize their error and have a conversion of heart before it's too late.
- "If you want to be happy for a moment, take revenge! If you want to always be happy, forgive! (Henri Lacordaire)
- Give preference to our sponsors and if you are self-employed, advertise in our parish bulletin.

2nd Collection: Parish Religious Formation. 2ª Coleta: Formação Religiosa Paroquial.

Thank You to our parishioners who contribute the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Needed for Ministry / Necessário para o Ministério	Weekly \$4,000	Year to date \$64,695
Collection / Colecta	\$4,068	\$69,805
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)	+\$68	+\$5,110
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$284	
Sunday 9am	\$1,345	
Sunday 10:30am	\$938	
Sunday 5:30pm	\$228	

2nd Collection on 10/8 for Buildings and Grounds was \$218

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

Tudo na vida está sujeito a algum risco. Viver é uma bênção, mas também é um risco, especialmente se agirmos de forma irresponsável, contrária à vontade de Deus e à Sua palavra. Independentemente da nossa carreira ou vocação, o risco está sempre ao virar da esquina, assim como as tentações de não fazer o nosso trabalho de forma digna. Ser padre também é arriscado, como me lembrou o meu irmão mais novo, o Angelo, em 2011, depois que a minha esposa voltou para casa para estar com o Senhor. Naquela altura admiti que era um risco que valia a pena correr e já se passaram dez anos. Só Deus sabe por quantos mais Ele me achará digno de O servir. Entre recortes de papel e apontamentos que guardo como potenciais temas para o meu Canto, encontrei dois que vieram de fontes diferentes, mas que nos ensinam ótimas lições. O primeiro, do “Almanaque de Nossa Senhora de Fátima 2010” intitula-se “O risco de ser pároco” e que partilho: “Na entrada de uma igreja, algures no Chile, foi encontrada uma folha com este saboroso texto, respeitante à ação do pároco: Se prega dez minutos, nunca mais acaba! Se fala de contemplação, está voando! Se aborda temas sociais, mete-se em política! Se trabalha, não tem nada que fazer! Se se preocupa com a paróquia, não se compromete com o mundo! Se aparece com o cabelo comprido, é revolucionário! Se o usa curto, ele é antiquado! Se casa e batiza toda a gente, malbarata os Sacramentos! Se é exigente, afasta os crentes! Se está na igreja, abandona os paroquianos! Se faz visitas, abandona a paróquia! Se promove convívios, na paróquia não faz nada! Se se nete em obras na igreja, gasta mal o dinheiro! Se não as faz, tem tudo abandonado! Se lança um Conselho Paroquial, deixa-se controlar! Se não tem Conselho Paroquial, é um individualista! Se é jovem, não tem experiência! Se lhe pedem para formar três grupos corais, porque a cidade é enorme – não autoriza porque quer paz – é um grande palerma e julga-se inteligente. Se lhe lembram que as comissões devem ser renovadas – não aceita – é um grande reformador. Se é idoso, deveria reformar-se! SE... Mas quando se afasta ou morre – era realmente insubstituível”. Ninguém consegue agradar a todos, nem mesmo o pároco! O outro recorte é do boletim mensal “O Clarim”, sobre um jovem e um padre: “Um jovem aproxima-se de um padre e diz: padre, não vou voltar mais à igreja! E o sacerdote pergunta: Ah! E podes dizer-me porquê? O jovem responde: É porque, por um lado, vejo uma pessoa que fala mal da outra e, por outro lado, há uma outra que não lê bem, o coro está desafinado; as pessoas estão sempre a mexer no telemóvel durante a Missa e é melhor nem falar de alguns comportamentos egoístas e soberbos fora da igreja... O sacerdote argumenta: Tens razão! Mas antes de deixares a igreja para sempre, eu gostaria que me fizesses um favor: pega num copo cheio de água e dá três voltas à igreja sem derrubar uma gota no chão. Depois disso, podes deixar de ir à missa. O jovem aceitou o desafio. Deu as três voltas como o padre tinha pedido. Quando terminou, foi ter com o sacerdote. Feito, padre! E o sacerdote perguntou: Enquanto caminhavas com o copo de água, notaste se alguma pessoa falava mal de outra? E o jovem disse: Não. Viste se alguém estava a ser inconveniente com outros visitantes da igreja? Não, disse o rapaz. E notaste se alguém estava entretido com o telemóvel? Não. E o padre concluiu: Eu digo-te porquê: porque tu estavas concentrado no copo, para não derramar água! Na vida é a mesma coisa. Quando o nosso coração se concentra em Jesus, não temos

tempo para ver os erros dos outros. Quem abandona a igreja por causa dos defeitos e pecados dos cristãos é porque nunca entrou de verdade na casa de Jesus”. E tu: estás concentrado em Jesus?

Anúncios Paroquiais

- Os dias 1 e 2 de Novembro são “Dia de Todos os Santos” e “Dia dos Fiéis Defuntos” respetivamente. Além da missa às 9h00 da manhã, teremos Missa às 7h00 da noite. Em breve receberão os envelopes das almas.
- No sábado, 4 de Novembro, celebramos o 109º aniversário da nossa paróquia. Após a Missa vespertina das 5h30 da tarde, teremos, às 7h00 da noite, jantar de sopa, bife com camarão e acompanhamentos, no salão da I. E. S. de San Jose, seguido de baile ao som de Gilberto Amaral. O donativo é de \$50.00/adulto e \$25.00/criança dos 6 - 12 anos. Para bilhetes, visitem o nosso escritório, a nossa sacristia ou contatem Celina Belém.
- Que tem feito pela sua paróquia? Como tem usado os talentos que Deus lhe deu para o serviço a Deus e ao próximo? Deus julgar-nos-á pela forma como usámos os talentos que Ele nos deu.
- Se vai de férias, vai sair da cidade ou não pode vir à Missa ao domingo, deixe ou envie a sua oferta para a coleta dominical. Oferecer à sua igreja é uma forma de louvar a Deus.
- Reze por aqueles que dizem “Sou católico, mas não sou praticante” para que reonheçam o seu erro e tenham uma conversão de coração antes que seja tarde.
- “Se queres ser feliz por um momento, vinga-te! Se queres ser sempre feliz, perdoa!” (Henri Lacordaire)
- Dê preferência aos nossos anunciantes e se trabalha por conta própria, anuncie no nosso boletim paroquial.

Prayer Requests/Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill/

Esta semana vamos rezar pelas melhores de:

Mitchell Mattos, Baby Grayson Vu, Mother praying for her son’s well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Grandparents praying for a grandson health (avós orando pela saúde do neto), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Manuel Albino Sousa, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Andrea Borges, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Maria de Fátima Ávila, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Maria Deolinda Melo, Rosa Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Honório Borba, Inês de Sousa Ávila, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Silvina Fernandes, Manuel Espinola, Liduína Espinola, Norberto Garcia Dias, Mark Vargas, Henry Serpa, António Farias, Maria Machado, Angel Sope, Connie Reed, Lucia Faria, Elsa Dinis, Al Pacheco, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Maria Pereira, Maria Andrade, Sean Heuer, Laurinda de Freitas, Maria Cidália Soares, and (e) Allen Amador.

And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:

Henrique Garcia da Rosa and (e) Juvenália Fontes.

*For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
 Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com


 Luis Amarante
Campbell
 408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
 Since 1936




 Carlos Fagundes
Los Gatos
 408-354-7740
 FD940

San Jose
408-998-2226
 FD557

Dignity[®] MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
 Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

NUNES GARDENING SERVICE

"A Complete Gardening Service"

Joseph Nunes
 (408) 223-7603
 3580 Pleasant Knoll Drive
 San Jose, CA 95148



Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa 408-223-3651
mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills



MARISCOS COSTA ALEGRE
 RESTAURANT & BAR

13th Street
 (408) 280-5014

Monterey Hwy
 (660) 210-9250

Alum Rock
 (408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue
 San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina, Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
 San Jose, CA FD813
 (408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
 (408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel
A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
 (408) 288-9188
 600 2. 2nd St, San Jose, CA 95112

Support our Parish and Advertise in the Bulletin.

The Bulletin is seen by hundreds of families each week. We distribute the Bulletin at each weekend service and always posted online. Yearly rates is only \$1,000 for a rectangle. Contact the Parish or email josephkhanh.russo@dsj.org for more information.